

Есть у тети Пазли кот:  
Он — сибирский, с шерстью длинной,  
Важно ходит по гостиной,  
Только с нежной едванью шьет.  
Разжирел этот кот, что поросенок,  
Даже мурлычет он только спроевон,  
А чтоб крису повмаз — этого и не бывало.  
Только тета Пазли очень кота базовила:  
Никогда, никогда его не била,  
Каждый день его гогель-могелем кормила.



А Тому лень... нет! Попадуйте в школу,  
Не пойдешь — так будешь бит...  
И сердце у мальчика злобой тяжелой,  
Черной лавастью к лоту капил.  
— Верно, спасает его красота! —  
Горько думает Том:  
«А если острить коты,  
Посмотрим, что будет потом».



Тетка и гости убралась,  
А Том волниды крал,  
Всю шерсть на коте обкромсил.  
Никакой красоты не осталась.  
Спит кот, шевелит усами,  
Гогельхвост и гогельлоб,  
Приходит тетка и со слезами:  
«Ты меня удоклши в гроб!  
Что с котом ты бедным слезла?!  
Будешь ты большевиком!»  
«Ну, а как-то что за дело!»  
— Отвечает дерило Том.



Очень больно розги бьет,  
Только мальчик не розвет,  
Настоящим большевиком  
Стал ты, Том!

»DER KLEINE KOMMUNIST«

B. KUSTODIEFF

»THE LITTLE COMMUNIST«



Мама ушла на кухню мыть посуду.  
Бабушка достала таинные чулки, надела  
очки, села читать рваные пятки. А папа  
прочитал газету и позвал Таню:  
— Ну, дочка, рассказывай, что ты  
делала сегодня в детском саду?  
— Нарисовала зайчика и морковку.  
— А еще что?  
— Мы ходили и бегали под музыку.  
— А еще?  
— Придумали игру в разносчиков.  
— В каких таких разносчиков?  
— В тех, что на рынке тор-  
гуют и по дворам ходят.  
— Ишь, ты какие молодцы!  
— А ты, папа, умеешь играть  
в разносчиков?  
— Не пробовал. Научи меня.  
— Это, папа, совсем просто:  
надо взять на плечо корзинку,



коробку или дощечку, ходить и кричать: «Малина, малина!  
Колени горичи! Куры молодки!»  
— Ладно. Давай играть. Только я ничего доставать не  
буду. Тебя буду продавать.  
— Девочек не продают, не покупают, папа.  
— А мы нарочно, будто ты не девочка, а товар.  
Папа сажает Таню к себе на плечи, носит ее по комна-  
там и ноет громко и протяжно:



— Малина, малина!  
Полные корзинки!  
Бабушка зовет:  
— Эй, разносчик, несите-ка сюда малину! Почему у вас  
малина?  
— Одна копейка.  
— Свесьте мне малинки.  
Бабушка складывает пальцы шепоткой, вот так, и будто  
платит папе копейку. Папа нагибается с Таней. Бабушка  
целует Таню в щеку и говорит:  
— Хороша малина: как сахар! Принесите к нам почаше  
малину.

»TANJAS VATER«

K. KUSNEZOFF

»TANIA'S FATHER«